

S J B J W X M Z J S

10

- 瘦子麦麦德
- 人世间
- 青年近卫军
- 日瓦戈医生

世界百家文学名著鉴赏

● 温祖荫 主编 ● 福建教育出版社

- 俄罗斯森林
- 篝火
- 生者与死者
- 去年夏天在丘里木斯克
- 围困
- 这里黎明静悄悄……



90122639



90122639

世界百家文学名著鉴赏 10

● 主编 温祖荫

I106
1001
.10



I106
1001



SC988/09

DR2
52

(闽)新登字 02 号

世界百家文学名著鉴赏⑩

温祖荫 主编

*

福建教育出版社发行

(福州市梦山巷 27 号 邮编 350001)

福建省新华书店经销

福建新华印刷厂印刷

(福州市六一路 30 号 邮编 350011)

787×1092 毫米 32 开本 6.25 印张 4 插页 130 千字

1993 年 10 月第一版 1993 年 10 月第一次印刷

印数:1-10200

ISBN7-5334-1421-7/G·1071 定价:4.90 元

如发现印装质量问题,由承印厂负责调换

前言

温祖荫

1 文学是人类创造的最伟大的精神财富之一。世界文学地连五洲，时贯古今，浩如烟海，一望无际。即使是绝顶聪明的人也难穷其万一。如何在繁忙而紧张的现代生活中，以最节省的时间把握世界文学的知识呢？我们采用“集锦选萃”的办法，精选了世界百位文学名家，以及他们风靡世界的 120 多部文学名著，汇编成《世界百家文学名著鉴赏》系列丛书 12 册，以奉献给爱好文学的青少年、语文工作者、大中学校师生。

在这些名著中，有上古时期人类在东方结出的第一批璀璨的文学硕果，有古希腊到中世纪的文学精品，更有欧洲文艺

复兴时期到19世纪的多姿多采的传世佳作,还有20世纪以后的现当代文学,异军突起的拉美文学,姗姗来迟的非洲文学,构成了一座五彩纷呈、琳琅满目的文学大观园。

在这些才气横溢,日晕月华的作品中,有的花繁叶茂,摇曳多姿;有的江河奔腾,气势磅礴;有的林园亭榭,曲径通幽;真可谓“恢万里而无阂,通亿载而为津”。我们欣赏这些作品对于扩大眼界,增长知识,借鉴成就,提高文学修养均具有重大的价值。

我们在编写时努力在不失真的情况下,把鸿篇巨制撰写成可读性强的短篇故事。同时,我们遵循文学鉴赏性的原则,对每部名著的思想和艺术特色作了剖析,对不同时期不同创作方法的作品进行了适当的比较,以区别不同流派和不同风格的艺术。愿此书能成为读者生活的伴侣,攀登事业高峰的扶梯,希望大家能喜欢!

2 本集编写的有土耳其作家凯马尔的《瘦子麦麦德》,印尼作家杜尔的《人世间》,俄罗斯作家法捷耶夫的《青年近卫军》,帕斯捷尔纳克的《日瓦戈医生》,列昂诺夫、费定、西蒙诺夫、万比洛夫、恰科夫斯基、瓦西里耶夫的名著。

本世纪五、六十年代,土耳其文学史上农村题材的小说风行一时。其中最著名的是两个叫凯马尔的作家,他们都是描写农村小说的好手。一位叫奥尔汗·凯马尔(1914——1970),他发表了长篇小说《在肥沃的土地上》,《穆尔塔扎》等。另一位便是本集《瘦子麦麦德》的作者亚沙尔·凯马尔(1922——),他

小时起便患了严重口吃症，随后又一只眼睛失明。五、六十年代是他创作丰收时期，他的农村题材的作品，散发着浓郁的乡土气息，描写了善良正直农民为生存而和自己的压迫者所作的斗争，有鲜明的政治倾向性，被誉为“现代土耳其农村生活的百科全书”。凯马尔把自己的名著《瘦子麦麦德》称作“生命的一个组成部分”。作品问世后，引起世人瞩目，并多次获奖。联合国教科文组织把它作为“世界优秀散文著作”，向各国推荐，被译成 28 种文字，再版了 133 次，还被搬上电影银幕。1982 年 10 月这部作品在获得法国国际文学大奖时，被誉为“近三十年世界最优秀、最伟大的作品之一。”

印尼作家杜尔被称为“印度尼西亚迄今为止最伟大的小说家。”他的作品有着强烈的民族意识和浓厚的人道主义精神，他善于塑造生动的人物形象，语言简洁明快。他最著名的创作是被命名为“布鲁岛小说”四部曲的《人世间》、《万国之子》、《足迹》和《玻璃屋》。这些作品具有史诗性，反映了 1898 年至 1918 年间，印尼民族的觉醒和斗争的生活。四部曲内容有联系，又可构成独立篇章。《人世间》描写的是殖民压迫和民族觉醒的初期阶段，《万国之子》是写印尼人民反抗殖民统治，《足迹》写土著民先进组织的诞生和发展，《玻璃屋》揭发荷属东印度政府企图把印尼变成玻璃屋的阴谋。

法捷耶夫对我国读者来说并不陌生。早在 30 年代，鲁迅便翻译了他反映国内战争的小说《毁灭》，并以三闲书屋的名义自费印刷出版。鲁迅称《毁灭》“是一部纪念碑的小说”，他“像亲生的儿子一般爱他，并且由他想到儿子的儿子。”《青年近卫军》是法捷耶夫反映卫国战争的名著，曾数易其稿。1949

年，法捷耶夫曾率领苏联文化代表团来中国访问。郭沫若说：“法捷耶夫是苏联天才的作家，是中国人民忠诚的朋友。他的作品在中国人民革命和建设社会主义的斗争中，给了我们以巨大的鼓舞力量。”

列昂诺夫是优秀的俄罗斯文学传统的继承者，又是一个富有哲理性探索的作家。他善于在起伏跌宕的情节中揭示人物的精神面貌。高尔基曾称他为“当代最有天才的作家之一”。他的代表作是长篇小说《俄罗斯森林》。列昂诺夫出于保护森林资源，维护生态平衡的动机，写作了这部作品。因此他说：“森林是人类的绿色之友，是值得大力讴歌的。正是对俄罗斯森林的命运思考，对人与自然、人与历史这一主题的思考，促使我构思和写出了《俄罗斯森林》这部小说。”

帕斯捷尔纳克是在世界范围内曾引起过激烈争执的作家。西方学者极力推崇他的名著《日瓦戈医生》，认为它大胆地揭露了社会阴暗面，塑造了一个“和他的世界相争辩”的异端分子的形象，并在1958年授予他诺贝尔文学奖金。在国内，这部作品却被认为是一株大毒草。其实这是一部思想内涵比较丰富，宣扬人道主义，积极探索生活真谛的作品，并非是一部政治小说。作家通过日瓦戈医生追求人格独立的道路，表现了自己对人生和历史的痛苦思索与探求。

费定是二次大战后成为大作家的。战后他发表了一系列长篇小说，成就最高的是他的“三部曲”：《初欢》、《不平凡的夏天》、《篝火》。这是作家一生思想和艺术的结晶，也是一部自1910年到1940年间的俄国社会生活的编年史。作品描写了1905年俄国革命失败后的社会生活，国内战争时期的社会生

活、反法西斯卫国战争最初年代的社会生活。结构庞大，生活画面广阔，既有“统一的构思”，又是各自独立的作品。

西蒙诺夫、恰科夫斯基、瓦西里耶夫都是描写军事题材出名的作家。尤其是描写反法西斯的卫国战争。1966年西蒙诺夫在出版文集时，在自序中曾说：“我的作品，所写的内容都是同伟大的卫国战争以及它以前的战争相联系的。”他最著名的作品是描写卫国战争的“三部曲”：《生者与死者》、《军人不是天生的》、《最后一个夏天》。在写法上，“三部曲”溶“战壕真实”和“全景小说”于一体，既有细节描写的真实性，又有史诗的规模。《生者与死者》表现了卫国战争初期情况，是作家以当时盛行的“战壕真实”的手法描绘下来的，如苏军败退，指挥无能，武器落后，举国上下的惊慌失措等。《军人不是天生的》反映的是1942年至1943年间卫国战争的情况，突出描写了斯大林格勒战役的一个侧面。《最后一个夏天》写的是卫国战争的后期。写法上体现了“全景性”的特点，展现了解放白俄罗斯战役的宏大场面，从司令部到战壕，从前方到后方，从指挥员到士兵，都有生动的描绘。

恰科夫斯基的《围困》可以说是“全景性”战争文学的代表作。这也是一部反映卫国战争的名著，它以列宁格勒的被围困和突围作为描写中心，结构宏伟。作品对敌、我、友三方作了全面描绘，对英雄主义、法西斯主义、国际关系刻画得入木三分。瓦西里耶夫的《这里黎明静悄悄……》与西蒙诺夫和恰科夫斯基的作品比较起来，在题材方面真所谓“小巫见大巫”了，但作家所要表现的是人物的精神力量，在战争期间对祖国人民应负的崇高的职责。

万比洛夫可以说是一个“昙花一现”的人物，他 35 岁就夭折了。但他才华横溢，在文艺界曾掀起过“万比洛夫热”，纷纷仿效他戏剧创作的独特的风格。他的名著《去年夏天在丘里木斯克》，通过西伯利亚“密林中的一个小镇”的日常生活来揭示严峻的社会现实，表现了各类人物对生活的不同态度，以及他们的喜怒哀乐的感情，发人深省。

目 录

凯马尔	《瘦子麦麦德》	3
杜 尔	《人世间》	27
法捷耶夫	《青年近卫军》	53
帕斯捷尔纳克	《日瓦戈医生》	69
列昂诺夫	《俄罗斯森林》	83
费 定	《篝火》	101
西蒙诺夫	《生者与死者》	121
万比洛夫	《去年夏天在丘里木斯克》	139
恰科夫斯基	《围困》	155
瓦西里耶夫	《这里黎明静悄悄……》	177

凯马尔是土耳其现代著名作家。原名凯马尔·戈克切利。他的创作以反映农村题材为主，多次在国外获奖。主要作品有短篇小说集《酷热》，长篇小说《铁盒》、《瘦子麦麦德》、《铁蹄市场的罪行》、《长生草》、《一千头公牛的传说》、《海魂衫》等。

凯马尔(1922—)

作品 概览

1925年至1933年间，有一批绿林好汉活跃在托罗斯山区。托罗斯山脉绵延千里。靠海一边，碧波潋滟，浪花飞溅。山下有深绿色的，一望无际的丘库尔奥瓦平原，也有灰色的、贫瘠的迪肯里平原。冰雪覆盖的托罗斯群山与贫瘠的土地最为亲近，近得似乎一伸手就可以摸到。故事便发生在迪肯里平原上。这是一个与世隔绝的世界。这里的人除了相沿的传说习俗外，外界的事一概不知。平原上有五个村庄，村里农民没有土地，这里的一切都归地主阿布迪一人所有。

阿布迪老爷有一张阴险的粉红色长脸，长着一对蓝绿色小眼。头上带顶天鹅绒小帽，帽沿老是滑到他的左耳上，手里捻着大粒琥珀珠子。表面看来他还是一个很虔诚的教徒。他

住在戴伊尔缅奥克村里，这可算是平原上最大的村庄。四周长满了带刺的灌木丛，地里也长满了荆棘。这里农民租种着阿布迪老爷的土地，打下的粮食三分之二要归他所有。阿布迪老爷说要不是他的恩典，所有的农民都得饿死。

那时节，麦麦德才十一岁，自从他父亲去世后，便担负起耕地和奉养母亲的职责。地里的荆棘像狗似地经常把他的双腿咬得鲜血淋漓，阿布迪老爷则常常把他打得鼻青脸肿。由于无穷的灾难，麦麦德没有长成结实的小伙子。他肩膀不宽，手脚细长，就像干树枝一样。他的脸是黑黑的，脸腮塌陷，为此，人们在他名字前面加了两个字“瘦子”。外来的长工杜尔逊常对麦麦德说，世上有这么一个好地方，那里不打孩子，也不让孩子耕地，田地里不长荆棘。年幼的麦麦德多么向往这地方啊！有一回，麦麦德又被阿布迪老爷无缘无故地揍了一顿。第二天，他在耕地时，便逃跑了。

麦麦德爬上峭壁，翻过了一座山岭。他要去寻找那不欺侮小孩的地方。天黑了，他来到一个村庄。长胡子老汉苏雷曼大叔正在家门口收拾马鞍。麦麦德上前对他说：“大叔，我想给您当放牛娃，我会耕地，我给你们干什么活都行，请收下我吧，大叔！”苏雷曼大叔是个好心人，他看麦麦德可怜巴巴的，被荆棘撕破的小脚上还淌着血呢，便答应把他收留下来。他要麦麦德给他放羊，但不许把羊赶上山去，免得被山那边的阿布迪老爷发现了，把他捉回去。

麦麦德逃走后，村里人有过种种猜测，有人说他还活着，有的说他落水死了。阿布迪老爷把麦麦德的母亲德涅大骂了一通。这位孤老婆子更加绝望、伤心了。她整天不吃不喝，坐

在山泉旁边，看看自己儿子的尸体会不会从水里浮上来。长工杜尔逊安慰她，答应帮她寻回儿子。

夏天来了。收割季节到了。麦麦德思念起母亲来。他看看天空、云彩、大地，看看在炎热中渐渐发黄的庄稼。他在内心轻轻呼唤：“妈妈！麦子熟了，麦粒会脱落的，没有我，现在谁替你收割啊，我可怜的妈妈！”有一回，他在放羊时，情不自禁地把羊群赶上了山岭，他在山上眺望自己的村落。然后，又从山上下到一片黄熟的地里。在那里，他见到同村的赫叙克大叔。赫叙克大叔为安慰麦麦德的妈妈，回村后，便把他遇见麦麦德的事告诉她。不久，阿布迪老爷知道了麦麦德的下落。他亲自骑马到山后，把麦麦德捉了回来。麦收后，阿布迪老爷为了惩罚麦麦德，他取走了四分之三的麦子。同时，宣布不许任何人支援他们母子的粮食。

光阴似箭，麦麦德转眼间已经十八岁了。虽然他未改变瘦小的模样，但他坚强挺秀，像一株深深扎进地里的橡树。而且，他还爱上了可爱的哈切姑娘。哈切有着一双大而明亮的眼睛，她向麦麦德的母亲学习织袜子。日子一久，她和麦麦德便织下了爱情。

有一天，麦麦德决定和好朋友穆斯塔法去镇上走一趟。途中，他们遇上了巨人阿赫迈特。这是个传奇式的人物。农民们都带着敬意谈论到他。十六年前，胡赛因老爷强奸了阿赫迈特的母亲，他便把仇人杀了，上山当了绿林好汉。他经常派人给财主送去通知，勒令他们交出钱来，财主们不敢不交。阿赫迈特使用这些钱为山区病人买药，替没有牛耕地的人买牛，给穷人送去粮食。后来，遇到大赦，阿赫迈特便回到自己的村子。从

此，他变得很善良，走路时连蚂蚁也不敢踩死。但路见不平时，他仍然压不住胸中的怒火。当他听说麦麦德是阿布迪老爷管辖下的农民时，他大骂阿布迪是恶棍，折磨农民的忘八蛋。阿赫迈特身驱高大，有着黑黑的眼睛，浓浓的胡子。在他前额中间有一块绿色的胎记。

麦麦德和朋友来到镇上，这是他们第一次出远门，对一切都感到很新鲜。一座座高楼镶嵌着成千块玻璃，在阳光下闪闪发亮，像是神话中的宫殿。最使他们感到惊奇的是镇子并不属于某一个财主，所有铺子、房子也都不归一人所有。每个人都是自己财产的主人。这和他们的村子全归阿布迪老爷一人所有大不一样。晚上，麦麦德久久不能入睡，他对世界的概念扩大了。一位叫哈桑·翁巴什的老头还给他谈起比这镇子还要大上一百倍的马拉什城。

哈切是村里沉默寡言的奥斯曼的女儿，而她的母亲却是村子里驰名的吵架能手。每当她看到女儿和麦麦德幽会时，她便狠毒地鞭打哈切。夜里，她把哈切的手脚都捆住，还用几把锁把围墙的门锁上。可是，这一切都阻挡不了他们的相爱。阿布迪老爷看上了哈切，便派媒人去为他侄子说媒。哈切不愿嫁给阿布迪的侄子，但她父母却同意了。阿布迪老爷特地把麦麦德叫了去，要他今后不许和哈切来往，否则，就要把他撕成碎片，扔去喂狗。

麦麦德竭力控制住自己的感情，把嘴唇都咬破了。受到地主训斥后，他决定和哈切一起逃走，把母亲也带走。可是，他的母亲不愿意离开家。在一个蒙蒙的雨夜，麦麦德和哈切逃离了村子。那天，雨下得很大，他们的衣服都被淋湿了。他们在一

个山洞里第一次呼吸到自由的空气。

阿布迪老爷听说哈切和长工麦麦德逃跑了，气得暴跳如雷。他狠狠地踢了哈切的母亲一脚，扬言要把整个村子都烧光。村里有个机灵得像猎狗一样的瘸子阿里，他善于辨认足迹。阿布迪老爷派人把他找来，要他带路去追踪麦麦德。赫叙克大叔怕瘸子真的使出他那看家本领，暗示他不可认真，别毁了麦麦德的一生。开始，瘸子阿里果然装糊涂，后来，他经不起阿布迪老爷用话刺激他：“大名鼎鼎的阿里，就这点本事吗？”阿里的虚荣心受到嘲弄，他便沿着麦麦德逃走的足迹仔细辨认起来，而且找出了他们在山洞里过夜的痕迹。他肯定麦麦德和哈切走得不远，就在前面的灌木丛里。于是，阿布迪老爷和他侄子维列握着枪，往灌木丛逼近。幸好，麦麦德出逃时，也带了一把手枪，他朝阿布迪老爷开了两枪，把他打伤了。又朝他侄子打了三枪，把他打死了。然后，他叫哈切回家去，并当面警告地主随从不许碰哈切一根头发。说完，他消失在黑夜中了。

麦麦德逃到苏雷曼老爹家。请求老人家像以前那样搭救他。苏雷曼老爹称赞麦麦德枪杀地主一事做得好。他说为了逃避政府追捕，只有上山去当强盗了。他认识一个强盗首领叫杜尔杜，可以引荐他入伙，不过，杜尔杜不是一条好汉，而是个无赖、疯子，只能暂时跟他一阵子。然后，自己独立出来，拉起队伍。

第二天，他带着麦麦德上山去。一路上他叮嘱麦麦德不许打死无辜的人或罪过不大的人，不能为了钱去行凶。如果遇到像阿布迪那样的财主，那么，有一百个便可以干掉一百个。

山崖上有一个巨大山洞，洞前燃烧着一堆篝火，有七八个